

ARANYOSVIDÉK

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI HETILAP. — MEGJELNIK HETENKÉNT SZOMBATON.

Kiadóhivatal:

Szásy József könyvkereskedése Piata Mihály
Viteaul No. 85 (Póster), ahol a hirdetések is
felvételek. Telefon szám 34.

Előfizetési ár:

Éves árra 18 Lei. Negyed évre 12 Lei.
Fél évre 24 Lei. Egy szám ára 1 Lei.

Felölös szerkesztő:

DR. BARÓTHY ISTVÁN.
ügyvéd.

Szerkesztőség:

Turda—Torda, Calea Ferdinand (Egyházfalva-ut)
10. sz. Szerkesztőségi telefon sz. 65. A lap szellemi
részét illető közlemények hetenként legkésőbb
csütörtök délig a szerkesztőség címére küldendő.
Kéziratokat vissza nem adunk.

Reformátusok nagy napja

Iesz február hó 25-én, amikor Nagy Károly püspök az egyház megvizsgálására Tordára érkezik és egyúttal felavatja a Tordán felépített református polgári iskolát fényes ünnepélyek keretében, melyen nemcsak Torda város összes reformátusai vesznek részt, hanem nagy számban fognak megjelenni a környékbeli reformátusok és a református papok is.

Az iskola felavatását maga Nagy Károly erdélyi református püspök, az erdélyi református egyházmegye lánglelkű, fényes tehetségű apostola fogja végezni.

Nagy Károly püspök február hó 25-én vasárnap reggel fog Kolozsvárról Tordára érkezni. Fogadtatása hivatalos, ünnepélyes keretek között lesz megtartva.

A fogadtatás után nemsokára megkezdődik az ünnepély és kezdetét fogja venni az iskola felszentelése és felavatása.

Fényes és kimagasló ünnepe lesz ez a nap a turdai református egyháznak, Torda város református polgárságának és az egész egyetemes kulturának.

Egy újabb temploma lesz megnyitva a kulturának, a tudománynak, a hitnek, a vallásnak és mindennek a mi emberi szempontból jó és szent.

Egy újabb lehetősége nyílik a templom felszentelése által az emberi fejlődésnek, az emberi művelődésnek és haladásnak.

Ez az iskola Kolozsvárt is fejlődést jelent, haladást és fejlődést a kultúra minden terén.

Ez az új templom lehetőséget ad Torda város és környéke tanulóinak a műveltség megszerzésére és a tudományok elsajátítására.

Az új iskola, — melyet Torda város polgárságának áldozat készsége, nemesszivősége, vallás és tudomány szeretete hozott létre, nemcsak az egész református egyháznak lett egyik erős vára, erős bástyája, hanem erős vára lett a tudománynak is, mert ne feledjük, hogy a reformátusok mindig és évszázadokon át jó példával jár-

tak elől a tudományok terjesztésében a kultúra nagyra fejlesztésében.

Ez az iskola erős vára lesz Turda város református polgárságának is, s örökké fogja hirdetni azt a nagy áldozatkésztséget, melynek létét ezen iskola köszönheti.

Büszkének lehetnek ezen iskolára a tordai reformátusok és megérdemlik, hogy maga a legnagyobb ref. pap, Nagy Károly püspök nyissa meg a templom ajtaját a tudomány előtt és adja át rendeltetésének.

A tordai református egyház és református hívek példát mutattak ez által többi atyafiáknak minden tekintetben. Példát a vallás, a kultúra szeretetében, az áldozatkésztségekben, és példát az összetartásra.

A hit, a Szeretet, az áldozatkésztség, az Egyetértés, összetartás és a kitartó Munka eredménye az új kultur templom.

Az Isten áldása szálljon ez iskolára s az Isten kegyelme tartsa fenn, századokon át.

Az ünnepély részletes programját lapunk más helyén közöljük.

dr. —y. —n.

Erzsébet Nőegylet álarcos bálja

Hu. hagyó kedd éjszakáján, annyi lázas készülődés, álmatlan éjszakák, megbotléások és táncpróbák után végre eljött a farsang végi nap ami miatt szinte meghaltak egy páran szépeink közül a türelmetlenségtől.

Eljött, elmúlt s már csak emlék: hervadt és összegyűrt farsangi virág rózsaszínű asszony szalon karsu virágvázájában.

Most, hogy pár nap múlva előveszem s közelről vizsgálom hervadt szirmait különös dolgok jutnak eszembe:

A bál, melyről emlékü hoztam haza fényesen, mondhatnám tulságosan sikerült. Két bál is kitelt volna belőle. Hála és elismerés az Erzsébet Nőegylet lelkes és áldozatkész magyar asszonyainak és első sorban Gróf Bethlen Sándornénak az illusztris elnöknek, akik mindent megtettek a bálért, amely szegény gyermekek könnyét fogja letörölni fényes anyagi sikerével. Köszönet mindazoknak, akik eljöttek és ezt a nagy sikert lehetővé tették.

Minden olyan nagyszerű volt és mégis mintha valami hiányzott volna. Nem a szép asszonyokra gondolok: oh ők mind ott voltak, ott pompáztak a páholyok öl-

ben bájos és gyönyörű leányvirágok színes koszorújában.

A maszkosokra sem. Szép és ötletes álarcosok tarka serege vonult fel este kilenc órákor és vigadó ugy tele volt tarkasággal, mint a rét virággal május közepén.

Egészen másra gondolok, amire most sem és ott sem gondolt talán senki sem. — De menjünk csak szép sorban. Cigány muzsika zengett, pohár csengett kint a kisteremben és a nagyterem üressen hagyott négyszögén krilolinos szép asszonyok sorát nyitotta meg dr. Gyárfás Benedekné. A menuettet táncolták. A város öt tündöklő asszonya és egy bájos szép leány tipegett hajlott a hamis muzsikára és frakos urak hajoltak mélyen előttük jég hideg eleganciával. Nagy sikere volt a táncnak, meg kellett ismételní. Utánna a hollandi leányok kopogos facipóban ropogos és topogos táncot jártak nagyon ügyesen és sok gráciával. A táncokat Rudas Bandi tanította be ötletesen és fáradságot nem ismerve.

A magyar szót láttuk még. Pruslikos karsu lányok, lobogó inguju deli legénybogyók ütötték össze a sarkantyujukat a „ritka buza ritka árpa...” tüzes ütemeire aztán csárdásra zendített a cigány és elkezdődött a tánc, hogy meg se szűnjön addig — amikor másodszor igazán el kellett volna kezdődnie.

A táncversenyt harangozták be. A rendezés is elhibázott volt, de az nem menti azt ami ezután következett.

A tordai magyar nőegylet mulatságán nem volt jelentkező a csárdásra.

Akármit de ezt nem érdemelte meg a nőegylet. Két szellemes urnak kellett felállnia, hogy kifigurázzák a csárdást a szájtáti sok fiatalembert — és önmagukat.

Tagadhatatlanul nagyon bájosak voltak: de ezt igazán megérdemelte Torda magyar ifjusága. Vajon mit szolt hozzá, aki komolyan gondolkozott rajta? En csak annyit mondok: ezek vagyunk mi. Nem tudjuk megbecsülni a magunk nemzeti táncát és ezért nem tudjuk megbecsülni a másét sem.

Ez hiányzott kérem szépen és itt nem lehet kifogás az, hogy álarcos bálon voltunk. Nagyon csuf álarc volt rajtunk: a nemtörődömségnek a nembánomságnak az álarc. Ha magunktól nem a vendégeinktől szégyelhetünk volna, akik megtisztelték azzal, hogy eljöttek, hogy nézzenek minket s akiknek így tudtuk csak megmutatni magunkat.

Es itt meg kell álnom egy pillanatra és köszönetet kell mondanom. Nagy Erzsikének, aki eljött velem: nem, hogy versenyezzünk, hanem, hogy megpróbáljuk helyrehozni a hibát és a szégyent, ami a csárdást érte.

A verseny többi pontja annál jobban sikerült és mikor vége volt a táncnak és

Turda.

Hary & Szarka

női és férfi
divat áruháza

Torda.

Megérkeztek a tavaszi ujdonságok!
Szabott árak! Pontos kiszolgálás!



Férfi és női szövetekben dús választék!
Szabó kellékekben állandó nagy raktár!

Szentkirályi József

divatáru üzletében Turda Főter 35. szám alatt

Legjobb női és gyermek harisnyák nagy választékban!

a szavazó cédulákat összeszámolták a hölgyek révsosából a következők kerültek ki elsőnek:

Fox trot: Szentkirályi Béláné,
Bosztón: dr. Gaál Miklósné,
Schymmi: Lázár Elza,
Wan st pp: Szabó Sárika,
Csárdás: Nagy Erzsike.

A győzteseket emléklappal jutalmazta a rendezőség, melynek művész rajzait Kovrig Karoly festette.

A mulatság a legjobb hangulatban a késő hajnali óráig tartott.

Magyarosy Zoltán.

A református püspök egyházlátogatása Tordán.

A múlt számunkban jelzett püspöki látogatás, mint már megírtuk f. hó 25-én a legünrepelebb keretek között fog végbemenni. Nagy Károly ref. püspököt, aki hosszabb idő óta nem volt hivatalos vendége tordai egyházának, nagy szeretettel várja a ref. hívők nagy serege, az egyház előjárósága pedig mindent megtesz, hogy a nagy nap fényét emelje.

Az ünnepségek sorrendje értesülésünk szerint a következő:

f. hó 25-én reggel 3/49 órakor fogadtatás az ótordai ref. paplak előtt. Dr. Balogh Elek főgondnok a presbiterek élén üdvözli a püspök ömeltóságát. Villásreggeli.

10 órakor az új iskolából a főtéren át érkezés az ótordai ref. templomhoz. Fogadó beszédet mond Nagy Mózes lelkész.

Istentisztelet:

1. Közének. 2. Dalárda éneke. 3. Ima: Jancsó Lajos esperes. 4. Énekel a Dalkör. 5. Prédikál: Nagy Károly ref. püspök. 6. 47. ének. Utó ima, — áldás 47. ének.

1/2 1 órakor a különböző hatóságok tisztelgésének fogadása a Prefekturán.

1/2 2 órakor közebed a Koronában.

5 órakor a püspök látogatásokat tart.

Este 8 órakor műsoros estély a Vigadóban, melyet az egyház iskolaszéke rendez a ref. leányiskola javára.

1. Prolog, irta: Boross Elek városi főjegyző. Előadja Paál Károly ref. s. lelkész.

2. Daljáték. Pompadour önagsága, előadják az iskola növendékei.

3. Zongora szóló Weress Jolán IV. oszt. növendék.

4. Előadást tart: Dr. Makkay Sándor egyházkerületi főjegyző

5. Hegedűl: Löbli Irén, zongorán kíséri László Imi.

6. Szavaltat. Benedek Viola IV. o. t.

7. Zongora játék 6 kezes, Sipos Eszter, Boros Lenke, Weress Jolán.

8. Jancsi és Juliska. Daljáték. Előadják az iskola növendékei.

Az ünnepségre mindenkit szívesen lát az egyház előjárósága és az iskolaszék.

A közebeden részt venni szándékozók jegyeiket 23-án délig Füssy könyvkereskedésébe váltásák ki!

Oroszok.

Irtá: Burmaz Helén.

Magyarra fordította: Helfmann Ervin.

(folytatás és vége)

„Miért kiáltott Ön akkor igazság után”, szakította félbe a vallomást az egyik hivatalnok.

„Akkor magammal és istenemmel le számoltam, — felelte a nő — Tudatára jöttem annak, hogy azon helyeket, amelyekben csak lelkiismeretem tiszta hangja szólt hozzám, el kell hagynom Belsőmben igazság volt. Boldognak és szabadnak éreztem magam. De tudtam, hogy a világ, a törvények, a nyilvános rend bosszúja vár reám. Tudtam, hogy az emberi társadalom csak az alkalmra les, hogy engem büntessen csak azért, mert más vagyok, mint ők — — — hogy most már kezdetét veszi az, amit önök igazságszolgáltatásnak neveznek. — — — És most arra kérem az urakat, ne faggassanak többet engem. A nagy törvényszék előtt számadásra készen állok. Ezidőszerte azonban lemondok arról, hogy védelemre valamit még felhuzzak, ami enyhítő körülményként szolgálhatna.

Az utolsó szavak hidegen és büszkén hangzottak. A hivatalnokok legnagyobb csodálkozására a nő ismét védekező állásba helyezkedett. Több szót kivenni belőle nem lehetett. Így kénytelenek voltak a jegyző könyvét lezárni.

Ugyanazon órákban egy férfi, aki piszkos éjjeli foglalkozást üzött, egy másik, ugyanazon munkakörben ténykedő férfinak elbeszélte, hogy tegnap éjjel 1/22 óra körül az Alica Wlassawna utcában kiáltást hallott: „Igazság” és hozzá női hangokat uánzott.

Pétervár felett még a reggeli köd lebegett és a megbocstelenített, piszkos ajaktól beszennyezett kiáltás a közeli utcasarokig hangzott el, ott megtört és szétfoszlott a meredek házak között.

SZÍNHÁZ.

Asszonyom!

Amikor ezeket a sorokat írom a megtérő bűnös megbánását és alázatát kell magamra öltenem — Asszonyom én ígéretet tettem Önnek — én elfeledtem az ígéretet és ocsó sikerek után futottam, feledve adott szavamat, hogy Önhöz fogom címezni leveleimet. Azóta címeztem mindenkinek máshoz: fűhöz fához és pusztában elhangzó szó volt minden szavam.

Most jövök rá balsikereim titkára: mikor másnak címeztem akkor is Önhöz írtam a leveleimet és — ki is várná tőlük — ők nem tudtak megérteni engem.

Mint minden e világon ami szép és jó önökért találtatott fel: úgy vagyok én az irással is. Csak Önnek tudok írni, csak és csakis Önhöz, akiről azt sem tudom hol

Kapható elsőrendű minőségű:

Női és Férfi ruhaszövet, Fehérnemű és ágynemű-vászon. Barchet, Flannell, Karton, Zefir, Paplanglott, Kendők, Szabókellékek Paplanok

van, van e egyáltalán és csak annyit tudok, hogy lennie kell, mert máskülönben nem volna ize az életnek és halott volna a napsugár is.

Az elmúlt hét vasárnapján jutott ez eszembe, mikor délelőtt megtelt a vigadó oh majdnem mind asszonyokkal, akik a szép ruhaért jöttek mind oda. Istenem! vajjon meddig nem mennének el azért?

Nem volna messze talán Grönland sem s ezer szerencse, hogy elmegyünk helyettük mi zsaraok férfiak, hogy mindent elhozzunk onnan is, amiről még csak álmodni sem ők tudnak, hanem mi.

No de a Vigadó szerencsére nincs olyan messze s oda ők is eljöhetnek. És milyen türelesen tudtak várni most az egyszer. Azt hiszem régen nem ettek annyi elfőtt ebédet Tordán mint az nap s az ott felejtett rántások szagától volt tele az utca is, mikor délután fél kettőkor a vigadóból kijöttünk.

De azt már meg kell hagyni, hogy megérdemelte: gyönyörű dolgokat láttunk ruhát, kalapot, bundát és cipőt a javából és ami mindennél több egy fontos titkot tudtunk meg. Egy nagyon kedves és szelímes fiatal ember konferálta be az egyes számokat és az egyes ruhákat és ő mondta el ezt a titkot is. Nadasi Ernőnek hívták és az aradi színház tagja — sohasem volt, hogy kedvelt kifejezésével éljünk. A fontos dolog, amit megtudtunk a Noé galambjáról szólt. Ő — mint mondta — sok gondolkodás után rájött egy olyan dologra amivel az emberek eddig semmit sem törődtek. Nevezetesen: hogy a Noé galambja ferfi volt e vagy nő azaz hogy világo ab-bak legyünk tojó e vagy kakas.

Hát ő egészen biztosra állította, hogy ferfi. És azt is megmondta, hogy miért. A galamb negyven napig volt távol és mint tudjuk egy olajjaggal tér vissza. Hát ezért volt ferfi, mert ha nő lett volna, inkább olajág nélkül tért volna vissza, de nem bírta volna ki, hogy negyven napig csukva tartsa a száját.

Nekem, aki szintén állandóan a bibliát olvasom ez a dolog szeget ütött a fejembe. Vajjon igaza volt neki és tényleg az olajág döntene el a pantallón vagy a szolnya kérdését? Bár csemetét a legnagyobb tiszteletben tartom, arra a meggyőződésre jutottam, hogy ő egy az olajágnál is fontosabb tényt figyelmen kívül hagyott, amely szerintem egymagára is biztosabban eldönti, hogy a galamb ferfi volt.

És pedig ezt:

A galamb egyedül tért vissza. Ez mindennél többet mond. Mert el lehet azt képzelni, hogy ha az a galamb nő lett volna negyven napig hiába járt volna a vizek felett és nem csipett volna magának egy udvarlót sem minden vízőzön dacára. Igen is ezért volt ferfi: ha nő lett volna hazakisértette volna magát és Noé az udvarlót is be kellett volna eressze, aki az olajágot hozta volna... boldogan, hogy Önagságának szolgálatot tehet.

Na de amilyen ügyes volt a konferanszier, olyan ügyes és fővárosi volt a műsor is.

Elis Carson és Angello Leontinoff táncai egészen új dolgok voltak Tordán és

ILLATSZEREK, PIPERE, COSMETICAI ÉS HÁZTARTÁSI SZEREK, VALAMINT ÁSVÁNYVIZEK, KÖTSZEREK, BETEGAPOLÁSI CIKKEK, GUMMIÁRUK
dus választékban kaphatók a **Transsylvania Illatszertárban Tordán.**

a vendég művésznők H gyi Lili és Belez-nai Margit is sok tapsot arattak.

A hét más napjain egyszer kabarét és hétfőn a Gyémántköszörűst láttuk. Francia vigjáték és Heltai Jenő fordítása. Ezzel minden meg volna mondva s ha hozzátesszük, hogy a színészek nagyszerűen játszanak benne, akkor azt is meg kell mondani, hogy nagy kár, hogy Tordán nincs közönsége az ilyen daraboknak. Na gyon kevesen vannak a színházban valahányszor jó darabot adnak.

Pedig legalább akkor lenne tele a nézőtér, mikor a színházról is lehet szó. Nemsokára mindennap bál lesz a vigadóban és akkor aztán igazán megszöknek a színészeink.

Pedig kár volna értük, mert most következnek a vendégfelléptek, jutalomjátékok. Ha rajtam álna én biztatnám a közönséget, hogy járjon többet színházba, de reám nem hallgatnak, mert én — mint mondják — csak kritizálni tudok, a színészek meg azt mondják, hogy csak azt nem tudok, én meg azt mondom, milyen jó hogy csak így tudok.

Kezeit hódolattal csokorja

Y Z.

A színház iroda hírei

Vasárnap két előadást tart a színház és pedigrén d. u. 4 órai kezdettel a kacagtató „Rózsika lelkem” operett megy Fekete R. a címszerepben. Este 8 órakor a nagysikert aratott „Hazudik a muzsikaszó” megy Fekete R., Boros M., Jancsó J., ifj. Szűcs. Légrádi és Rudassal a főszerepben.

Hétfőn V. Hegyi Lili vendégfelléptével a gyönyörű zenéjű „Bucu keringő” megy. A vendég művésznőn kívül Fekete R., Fehér E., ifj. Szűcs, Marosi, Rudas, Légrádival a főbb szerepekben.

Kedden A bécsi színpadokon óriási sikert ért „Tüzek” dráma újdonság kerül színre Lázár Hilda, Fehér E., Boross M., Stella, Szarvas, Marosival a főbb szerepekben.

Szerdán Schubert gyönyörű zenéjű operettje a „Három a kislány” megy V. Hegyi Lili vendégfelléptével újak lesznek Fekete R., Fehér E., Boros M., ifj. Szűcs, Marosi, Rudas, Légrádi ki régi szerepét Tóhöl papát játssza.

Csütörtökön Molnár Ferenc világsikert aratott „Színház” a kerül színre elsőrendű szereposztással Lázár H., Fekete R., Boros M., Kovásznai, Marosi, Stella, Szarvas, Légrádi, Szabadkai, id. Szűcs vesznek részt.

Pénteken amár az összes erdélyi színpadokat nagysikerttel bejárt francia operett a „Fifi” kerül színre. A színház különös gondot fordít a nagyszerű darab színre hozására, mely az idei saizon legsikerültebb darabja lesz. A fő nő szerepeket V. Hegyi Lili mint vendég és Fekete R. játssza, a férfi főszerepeket Marosi, ifj. Szűcs, Légrádi, Szabadkai s azonkívül a színész egész személyzet. E nagyszerű operetre különösen felhívjuk a közönség figyelmét.

Vasuti menetrend.

746 sz. vegyes vonat Tordáról. Indul 0 óra 40 perckor éjjel. — Érkezik Gyéresre 1 óra 02 p. Csatl. Gyéresen a 129 sz. személyvonathoz N. várad felé.

Vissza érkezik 745 sz. vonat. Indul Gyéresről 1 óra 45 p. — Érkezik Tordára 2 óra 7 p. Hozza a 129 sz. Bucurest—N. várad személyvonat utasait.

748 sz. vegyes vonat. Indul Tordáról 4 órakor. — Érkezik Gyéresre 4 óra 22. Csatl. a 130 sz. személyvonathoz Bu-

curest felé és a 765 sz. vegyes vonathoz Cluj felé.

747 sz. vegyes vonat. Indul Gyéresről 5 óra 20 p. — Érkezik Tordára 5 óra 42 p. Hozza a Clujról jövő 130 sz. személyvonat utasait és a 765 sz. érkező esirkevonat utasait Tóvis felé.

1088 sz. személyzet felváltó vonat. Indul Tordáról 6 órakor. — Érkezik Gyéresre 6 óra 22 p.

1087 sz. vonat. Indul Gyéresről 7 óra 10 — Erk. Tordára 7 óra 32 p.

7050 sz. vegyes vonat. Indul Tordáról 7 óra 50. — Erk. Gyéresre 8 óra 12. Csatl. a 136 sz. Galaŭba menő személyvonathoz a 177 sz. Bucurest—N. váradra menő személyvonathoz a 9 sz. Nagyváradra menő gyorshoz és a 12 sz. N. váradról érkező gyorshoz.

749 sz. Indul Gyéresről 10 óra 20 p. — Erk. Tordára 10 óra 42 p. Hozza a 136 sz. Galaŭba menő 9 sz. gyorsvonat és a 12 sz. vonat utasait.

752 sz. vonat. Indul Tordáról 13 óra 30 p. — Erk. Gyéresre 13 óra 52. Csatl. a 766 sz. vegyes vonathoz Tóvis felé és a 127 sz. szem. vonathoz Nvárad felé.

751 sz. vegyesvonat. Indul Gyéresről 16 óra 35. — Erk. Tordára 16 ó 57. Hozza a 128 sz. Nvárad—Bucurestbe menő személy és a 766 sz. Cluj—Tóvis felé menő vegyes vonat utasait.

756 sz. vonat. Indul Tordáról 17 ó. 30 p. — Érkezik Gyéresre 17 óra 52 p. Csatl. a 178 sz. Bucurestbe menő személyvonathoz és a Nváradra menő 11. sz. gyorsvonathoz.

755 sz. vegyes vonat. Indul Gyéresről 18 óra 30 p. — Érkezik Tordára 18 ó 52 p. Hozza a Bucuresti—Nváradra menő 178 sz. személyvonat utasait.

758 sz. vonat Indul Tordáról 20 óra 22 p. Csatl. a 135 sz. Galaŭ—Cluj személyvona hoz és a 10 sz. Bucuresti gyorshoz.

757 sz. vonat. Indul Gyéresről 21 ó. 55 p. — Erk. Tordára 22 óra 17. Hozza a 135 sz. Galaŭ és a 10 és 11 sz gyors utasait.

HIREK

— A diákbálról. Mint már megírtuk, az unitárius gimnázium március 3-án rendezi a szokásos téli diákbálját. Az agilis rendezőség élén zuttal is Deák Ferenc és Barabás Béla tanárok állanak, kiket a tanári kar többi tagja és a diákság segít abban, hogy a művészieszen összeállított műsor számai mentől precízebb kidolgozásban folyjanak le a közönség előtt. Az énekkar szép énekekre készül, a gimnázium legjobb előadói fognak színre hozni egy olyan szellemes vigjátékot, mely egészséges humorával végig derűlttségben tartja a nézőket. Zeneszám és szavaltat fogják még tarkítani a műsort. A rendezőség gondoskodik kényelemtől és jó kiszolgálásról, úgy hogy mind a táncosok, mind a fehér asztalnál szórakozók a lehető legjobban fogják magukat a diákbálon érezni.

— A kereskedelmi kamara összegyűjti a kereskedelmi kamara sereimelt. A kolozsvári kereskedelmi és iparkamara köriratban felszólítással fordult a körzetébe tartozó összes kereskedőkhöz, tájékoztassák a kamarát, hogy az illető szakmában általános gazdasági szempontból milyen volt az 1922. év. Ha felmerültek olyan okok, amelyek a szakma fejlődését gátolták, ismertessék azokat és tegyenek javaslatot, hogy mit kellene tenni azok elhárítására, amennyiben még fennállanak. A kamara az összegyűjtött adatok alapján lépéseket fog tenni a kereskedelmi minisztériumban a bajok orvoslása érdekében.



BERSON
GUMMISAROK és GUMMITALP
olcsóbb és tartósabb mint bőr!
Legjobban óv nedvesség és hideg ellen!

Radió 2906/a

— Halálozások. szászcsávási Vass Antal városi polgár életének 89 ik, házasságának 33 ik évében folyó hó 12 én délután 1 órakor hosszas és kínos szenvedés után meghalt. Temetése folyó hó 14 én délelőtt 10 órakor volt a Rákóczi utcai lakásáról a rom. kath. egyházi szertartás után Tordaturban. Kiterjedt rokonság gyászolja.

Özv. Simon Zsigmondné szül. Cirner Ilona életének 59 ik, özvegyiségének 24-ik évében folyó hó 13 án este hosszas szenvedés után jobblétre szenderült. Temetése folyó hó 15 én délután 3 órakor volt az ev. ref. gyásszertartás után a marosújvári temetőbe. Cirner István turdai kereskedő az elhunytban testvérét gyászolja.

— Kereskedők bálja. Ma este lesz a Kereskedők és kereskedelmi alkalmazottak műsoros estélye. Annyi meglepetést, annyi figyelmet tartogat az agilis vigalmi bizottság a megjelenő közönség részére, hogy azokról beszámolni szinte lehetetlen. Kezünkben a finom izléssel készült meghívó s annak nyomása óta csupán annyi változás történt, hogy Hirsch Mór családi gyásza miatt Pap Miklós neve került pénztárosként a rendező bizottságba. A vigalmi bizottság az utolsó percekig permanenciában marad s a meghívókkal a pénztárnál is rendelkezésre áll a közönség azon részének, akik technikai okok miatt azt nem kapták volna meg. A leg gondosabb figyelem mellett is megtörténhetett, hogy olyanok nem kaptak meghívót, akiket a vigalmi bizottság meghajtott hívni. A műsoros estély iránt a legnagyobb érdeklődés nyilvánul meg s az a hír van forgalomban, hogy a megjelenő hölgyek toalettjeinek pazar fénye valószínűleg eseményt fog jelenteni.

— A Tordai Törökös Sport Club évi rendes közgyűlését 1923. febr. hó 25-én vasárnap d. u. 3 órakor tartja a városi közgyűlési teremben, melyre szívesen lát minden érdeklődőt.

— Ékszer akart csapnászni. Sykora Vencel prágai illetőségű egyén 2 kolozsvári lakos segítségével külföldre. Hároman megjelentek Topánfalván, a hol arany ezüst ékszereket, evészköszöket vásároltak össze. A csendőrség letartóztatta és további eljárás végett átadta a turdai államrendőrségnek. Az államrendőrség a nyomozás után az ékszereket beszállította az állami adóhivatalba és az eljárást bevezette.

— A bálók hete volt az elmúlt hét. Hétfőn február hó 12-én a Turdai román Nőegylet tartott egy jól sikerült estélyt a román kaszinó helyiségeiben. Kedden február hó 14 én húsnagyókedden a Tordai Jótékony Magyar Nőegylet tartott egy igen fényes és jól sikerült alarcos és jelmezes bált a városi Vigadó összes termeibe, hol a mulatság még reggel 7 órakor is tartott. Csütörtökön február hó 15 én a román diákság tartott igen sikerült bált. Ma szombaton február hó 17-én van a Tordai Kereskedők fényes bálja a városi Vigadó összes termeiben. Valóságos báli hét.

n. urda város és vidéke
T. b. vevő közönsége

HORVÁTH JÓZSEF
Jutányos árak!

előnyös árban vásárolhat

fűszer, gyarmatárú és festék kereskedésében.

Turda, Fötér, főposta mellett.

Pontos kiszolgálás

— **Kiütéses tifuszeset Székelykocsárdon** Székelykocsárdról nem régen egy kiütéses tifuszban szenvedő piccért szállítottak be Kolozsvárra az országos kórházba. A napokban a faluban egy újabb kiütéses tifuszeset fordult elő. A beteget szigorúan elkülönítették és szigorú zár alá helyezték. A hatóságok gondoskodtak arról, hogy az alsóbb néposztály lakóit fertőtlenítsék. A községet erős orvosi zár alá helyezték.

— **Egy elhagyott gyermek** állandóan az utcákon kóborol és a vége az lesz, hogy teljesen elzüllyk. A gyermek még csak 15 éves és már előszeretettel dolgozik (lopkod) mészárszékekben és hetivásárok alkalmával, ahol sűrű a nép. A gyermeknek más hozzátartozója, mint egy elaggott öreg nagynyja, a ki ujtordában lakik, nincsen. Felkérjük az illetékes hatóságokat, hogy igyekezzenek valamelyes módot találni, hogy ez a szegény elhagyott gyermek a ki még csak most kezdett a bűn útjára lépni, valahol megfelelő intézetben elhelyeztessék és felneveltessék az élet, a társadalom javára. Meg kell menteni egy elárvult, elhagyott lelket a mig nem késő. Nem csoda, ha a mostoha élet körülményei, s hideg zordon tél, az éhség a bűnbe kényszerítik. Az ilyen gyermek még nem bűnöző, még nem bűnös s így meg lehet menteni a társadalom, a köz javára, s meg lehet óvni, hogy valóban büntetett legyen. Az elhagyott kis gyermek nevét az érdeklődőkkel a rendőrség készséggel közli, hogy alkalmat adjon arra, hogy valaki segítsen rajta, hogy valaki embert faragjon belőle.

— **Kottaujdonságok.** Operettek: Bajadér, Cserebere, Rózsi a lelkem, Három a tánc, A kis grizett, Hazudik a muzsikaszó, Olivia hercegnő, A tánckirály, Dálibáb herceg, Ezüstsírály, Szerencsetánc, Lili báróné, Babavásár — Füssy József könyv, papír és zenemű kereskedésében beszerezhetők. Postai megrendelések pontosan eszközöltnének.

— **5000 Lei jutalomban** részesül, aki a helybeli szódagyárban elkövetett nagy **higanylopásokra** vonatkozólag oly adatokat szolgáltat, amelyek az eddig még meg nem került társtettesek kézrekerítésére és elítélésére vezetnek. Erdélyi Solvay-Művek R.-T. Torda.

— **Újabb higany lopást** jelentettek a Solvay gyárból a rendőrségnek. A rendőrség megfelelő nyomozás után nyomban több egyént tartóztatott le ezen ügyben, kiknek neveit egyelőre a nyomozás érdekében nem közölhetjük.

— **A vörheny járvány** Tordán is újabb erővel lépett fel. A hatóságok szigorú védekezést léptettek életbe a járvány terjesztésének megállítására. A városi állami orvosi hivatal újabb hirdelményben hívja föl a város lakosságának figyelmét a rendelkezésre.

— **A szélhámos plakett árusítók** ügye a tordai törvényszáknél még folyamatban van. Annak idején a tárgyalást és annak eredményét lapunkban közölni fogjuk. A károsultak igénye is a megtartandó tárgyaláson lesz eldöntve.

— **Országos vásár** volt Tordán f. hó 14, 15, 16 és 17-én. A vásár igen jó volt. Nagy volt az állatfelhajtás. Egy pár igaz ökör ára 22—25 ezer lei volt. A lóvásár is igen élénk volt.

— **Az 1924. évi contingens sorozása.** A hadügyminiszter elrendelte az 1924. évi contingens sorozását. A sorozások február hó 28-án kezdődnek meg.

— **Elsőrangú electromotort** keres Beszterce város tanácsa a városi villamosműhöz. Ajánlatok február hó 20-ig adhatók be.

— **A calcium mészgyár** a napokban megkezdette üzemét az állomáshoz közel.

— **Vöröshagyma kivétel.** A gazdasági egyesületek memorandummal fordultak a kereskedelmi miniszterhez, amelyben arra kéri a kormányt, hogy a vöröshagyma kiviteli illetéket vagononként legfeljebb 3000 lejben állapítsa meg. Miután a mai 1.20—1.50 lejes árak mellett a tulmagas vámot nem bírja el. Jelenleg 1200 vagon hagymafeleslege van az országnak 15 millió lej értékben, ami elpusztul, ha a kormány a vámtételek beállításával nem teszi lehetővé a kivitelt. A miniszterium a napokban fog dönteni a gazdasági egyesületek kérése fölött.

— **A Turda városi földgázrészvény-társaság** január hó 15-én tartotta meg a f. évi rendes közgyűlését.

— **Leszállítják a boradót.** Már a tavaly tavasszal kérte az EGE szőlészeti és borászati szakosztálya a boradó leszállítását. Mint értesülünk, végre a pénzügyminiszter is belátta a magas boradó tartóhatatlan voltát és termelésre gyakorolt káros hatását és ezért törvényjavaslatot tesztesztett az 1 lejes boradó leszállításáról. A javaslat részleteit még nem ismerjük.

— **Az Egyesült Kisegítő Takarékpénztár Rt.** 56-ik évi rendes közgyűlését f. é. március hó 4-én délelőtt fél 12 órakor tartja meg Tordán az Intézet hivatalos helyiségében. A márfélévszázad óta fennálló tordai pénztintézet igen eredményes munkásságra tekinthet vissza. Az elmúlt üzletév is igen eredményes volt, a megnyílt az évi tiszta nyereség 150428 lei 12 banit tett ki, melynek elérésében az intézet derék tisztviselői kara mellett igen nagy része van dr. Balogh Elek igazgatónak. Az intézet egész évben igyekezett a hozzáférők hitelkérdéseit lehetőleg olcsó kamattal kielégíteni. A régi jól megalapozott pénztintézet vezetősége bizalommal tekint az új üzletév elé is.

— **KATHONAY BELA** okl. tanfolyamvezető Kolozsvárról, Európa fővárosaiban mindenhol elsőnek minősített szisztém szerinti 4 hetes mesteri nőiruha szabászati szaktanfolyamot nyit, a melyre mindenki beiratkozhat, aki 13 életévét betöltötte, bármely magas korig. A beiratkozók értesítve lesznek, a tanfolyam megkezdésének napjáról. Naponta 2 tanfolyam lesz: délután 5—1/27 óráig és este 7—1/29 óráig. Beíratási díj 30 Lei. Tandíj 360 Lei. A beíratásidő előre fizetendő Füssy J. könyvkereskedésében, ahol beiratkozni is lehet. A tandíj a tanfolyam megkezdése napján előre vagy legalább a tanfolyam megkezdése napjától 3 hét alatti előleges 120 lei heti részletben fizetendő. A szisztém leírását tartalmazó román és magyar nyelvű nyomtatványt hallgatók díjmentesen kapják. A modern nőiruha szabásának és a szövetmennyiség kiszámításának tudása fölér egy hozománnyal, sőt minden rendű és rangú leányaink helyes nevelése ezen a téren való tanítás nélkül el sem képzelhető.

Legmodernebb férfi, úgymint divat papi és mindenféle katonatiszti, egyenruhák szabászrajzait, úgy egyszerű mint a legdivatosabb kivitelekben tanítani fogja.

— **Sárfenger** az Aranyoshidon tuli városrészben. Van városunknak egy része, amely amilyen élénk az ott levő számos iparvállalat és a vasuti állomásnál fogva, ép oly elhanyagolt is. Azon sok embernek, akik a városrészben keresik kenyerüket, akiknek ott ügyük-bajuk van, akik az állomáshoz sietnek vagy onnan a városba jönnek be, hatalmas sártengeren kell átvergődniük, amíg céljukhoz érnek. Hogy a városrészben ilyen állapotok uralkodnak, abban a városi vezetőségen kívül nagy része

van a Torda Városi Földgáz Rt. nak, amely végre hosszas készülődés után rászánván magát arra, hogy az oly sok zavart és bűjt előidézett földgázvezetékjét rendbe hozza, a munkálatok elvégzésére a legkedvezőtlenebb időpontot: a téli hónapokat választotta. Végre aztán elkészülvén a csigalassúsággal végzett munka, a feltűrt földet felületesen összehányták, úgy hogy az embereknek most a hirtől a Szentes-fatelepig bokáig s azon felül érő sárban kell járniuk. Éppolyen sár van az ott a helyen is, ahol az ut a társaság fő gázelosztó háza előtt a gyárak felé tér el. Itt is mély sárba süpped bele az, (pedig sokan vannak, akiknek ez uton kell járniuk), akinek errefelé vezet útja. E tühéttelen, városunkra nézve szegénytelen állapotoknak feltétlenül meg kellene szűnniök. Rá kell szorítani a Városi Földgáz Rt. ot, hogy a város minden részén, a melyeket felturkálta, hozza oly módon helyre, hogy ott a járás kelés akadálytalanul lehetséges legyen. Azután meg a város is gondoskodjék arról, hogy az állomáshoz végre egy gondozott, jó állapotban levő ut vezessen. H. E.

Iparosok szakkönyve.

Az értéktőzsde
A Takács
Csavarmenet vágás
Épületbefejező munkák
Textilanyagismeret
Vas és fémek kézikönyve
A lift
5 számjegyű logaritmusi tábla
A drótnélküli telegraphia
A telefon
Kis földszinti házak építése
Az aratógépek
A telefon
A vaskohászat kézikönyve
A fémkohászat kézikönyve
Mechanika (merev testek statisztikája)
Vasipari szerszámok
Tudományos üzemvezető
Lokomobilok szerkezete és kezelése
A stabil gőzkazánok és gőzgépek gyaktankönyve
A robbantás technika
Cséplőgépek szerkezete és kezelése
A vasöntő
Villamosság a gyakorlatban
Villamoscsengők szerelése, kezelése
Számítási táblázat
Vas és fémipar kézikönyve
Az egyenáramu motor
Mértékek és súlyok
A földaláló útja
Házivegyészet
Radioaktív anyagok
Az épület asztalos
Diesel gépek kezelése és karbantartása
Esztetika, furó és marószerszám
Gyakorlati számítás
Kézikönyv a lokomobilok és utimozdonyokról
Villamos csengők és házi telefonok
Galvántelepek, elemek stb.
A kézimunka mint kereseti forrás
Tetőfedő mintalapok (bádóg)

Gazdasági könyvek:

Többtermelés a mezőgazdaságban
A gazda mint üzletember
A jó pincegazda
A műtrágyák helyes alkalmazása
Házállatok okoszerű tartarmányozása
Hogy készítem el házikertem
Nyul és kecsketenyésztés
Méhtenyésztés
Sertéstenyésztés
Pálinkafőzés, Takarmány és konzervgyárt
Beszerezhetők:
Füssy József
könyvkereskedésében.

Minden gazdasszony figyelmébe!

Ne feledje há-
zi szükségletét

Horváth Béla

fűszer- és
csemege-

kereskedéséből fedezni, hol biztosítva van pontos és szolid kiszolgálásról.

Tea vaj állandóan kapható!

Olcso beva-
sárlásforrás!

Mihály Juliánna fényképé- szeti műtermében rendes

felvételeken kívül minden nagyságban
nagyítások, igazolványban, utlevélben,
vizit képek is gyorsan és pontosan ke-
szülnek.

En egy jó módon való intelligens
egyedüli 46 éves öz. nő vagyok óhajta-
nék megismerkedni egy intelligens tis-
tességes jó emberrel, gyermektelenül há-
zasság céljából, a kivel boldog lehetnék.
Levelet „Boldog házasság” címen kérem
az „Aranyosvidék” kiadóhivatalába Füßy
J. könyvkereskedésében.

Jó gazdasszonyok figyelmébe! Ha nem
ellenőrzé a pénzének, úgy az állami
gimnáziummal szemben levő Hirsch A.
és Társánál vásárol, hol a legolcsób-
ban szerezheti be fűszer szükségletét.

Eladó FÜßY JÓZSEF

Nem üres reklam!

mert ma már min-
denki tudja — hogy

a legjobb izlésű di-
vat fazonu férfi ru-
hak a rakláron levő
legfinomabb szöve-
tekből olcsó árban

Tóth Samu

uri divat szabó
üzletében készülnek
Turda Piața Vitéz
Mihail 7a. sz. Barza
üveg üzlet mellett
1 fiu fanulónak felv.



Teher szállítást,

Teher autóval és személyautóval fuva-
rozást vállal, úgy helyben mint vidékre.

Bugarin József

Turda Piața M. Viteazul (Fötér 31 sz.)

~~~~~

Egy jó családból való fiu tanulónak  
felvétetik fizetéssel. Keresztes  
Gergely könyvkötészetébe Turda

~~~~~

TORDAI KERESKEDELMI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG TURDA.

Piața Mihail Viteazul 49 (Fötér)
Sürgőncim: Kereskedelmi Turda.
Telefonszám 68.

Mindenféle gyarmatáru, fűszer-, festék és liszt áruraktár

„Melissa” csukorkák és csokoládé áru gyár Expositura.
Csukorkákban nagy választék.

Kizárólag kereskedők lesznek kiszolgálva!!

NYILTÉR*)

Nem hiuságból, hanem egy igazság-
talanság miatti érzésből itt a nyilvános-
ság előtt panaszt teszek a tordai kereske-
dők báli vezetőségénél. Velem együtt
ugyanis több fiatal kereskedő-szolgálat ki-
hagytak a báli rendezők névsorából, míg
másokat, akik nem is kereskedők olyan
előzékenyen bevettek. Ugy tanultam, hogy
nekünk kereskedőknek mindenkivel szem-
ben udvariasaknak kell lennünk. Csak
velünk szemben nem voltak udvariasak idő-
sebb kartársaink.

Turda, 1923 febr. 16.

Gombik János

üveg, porc. ker. segéd

*) E rovat alatt közlöttekért felelősséget nem
vállal a Szerkesztőség.

Egy drb. saját nevelésű fajtisza 2½
éves piros tarka **Tenyész bika**
eladó. Érték. J. Eszényi-cégnél Torda.

APRÓ HIRDETÉSEK

Sürgősen eladó egy kitűnő
kis gramphon olcsó áron. János Zsigmond-
utca 2 szám alatt.

Eladó egy darab. tizedes mérleg
500 kgr. súlyokkal együtt. Cím e lap ki-
adóhivatalában.

Eladó Takarmányrépa Str. Axente
Sever v. Festő ut 37 sz. alatt.

Értesítés. Turda február 15 -ére
tervezett „Fiat” automobil kisorsolása 30
napra, 1923. március 15 -ére d. u 3 órára
elhalasztatott. Ifj. Keresztes János és Tsa

Raktárnoki állást vagy ehhez
hasulot keres. nős kereskedelmi végzett
fiatal ember. Cím e lap kiadóhivatalában.

Egy kétlovas fedeles kocsi. három
darab alig használt hám eladó. Avram
Jancu ut 8 sz. alatt.

Két jó munkás eszmadia segéd fel-
vétetik állandó munkára. Szabó Sándor
lábbeli készítő Turda. Rakoczi-ut 72.

Eladok varrógépet, pálinkafőző
üstöt 16 vedres, 36 méhesládót. Turda,
Andrei Mureşan 30

Eladó egy szép íróasztal. Értekez-
hetni lehet Füßy J. könyvkereskedésében.

Irodai könyvelést estéli idő-
ben elvállal jelenleg állásban levő szám-
szaki hivatalnok. Címem Füßy J. könyv-
kereskedésében.

Érettségizett fiatalember iro-
dai alkalmazásra azonnali beépésre kere-
sek. Román nyelv tudása szóban és írás-
ban megkívántatik. Címem megtudható
Füßy J. könyvkereskedésében.

Azonnal beköltözhető téglaház
eladó 3 szoba, konyha, víz, villany, gázzal
berendezve Jóseika M.-utca 5 sz.

Eladó lakókáz Sósut u 8 sz. alatt
mely áll 3 szoba, konyha, kamrat kettős
szuterin lakás és egyéb mellékhelyiségből
víz, villany berendezéssel, május 1-re be-
költözhető, értekezhetni ugyanott.

Eladó. Suszter, szabó és kalap
varrógépek értekezni lehet Tóth Károly
Turda Pi. Mihail Viteazul No. 61.

Eladó tágas berendezett telek Dr.
Ratiu (volt Jóseika utca 14 sz.) Megvétel
esetén azonnal beköltözhető. Ugyanott jó
erős szőlőprés

**Magyar nemzet történel-
met** egyszerűbb vagy diszesebb kötés-
ben veszek. Címem Füßy J. könyvkeres-
kedésében Turda.

Eladó négyes gőzkazán kilenc szá-
zas cséplőgép és elevátor, szóval egy jó
karban levő teljes garnitúra. Markovits
Izsáknál Aranyosegerbegyen.

Egy jókarban levő 800 H. P. csép-
lőgarnitúra azonnal eladó. Cím: „Péterfy”
Gerendkeresztur. Up Marosludas.

50 kötet Jókai szép kötésben
eladó Értekezhetni Füßy József könyv-
kereskedésében.

**Ha olcsón és jól akarunk
főzni** vegyünk Dr. Szenpéteriné
fele **Szakácskönyvet**, mely sza-
kácskönyv tartalmazza az összes zöldség-
féle és más ételeket, valamint a befőzési
dolgokat, kapható az összes könyvkeres-
kedésében.

Bélyegzőket gyors, pontos és
izléses kivitelben készit és Rendeléseket
felvesz a Füßy József könyv és papir-
kereskedése és könyvnyomdáj. Turda.

Az Erdélyi szőlőmunkások ál-
landó évi munkája című könyv kapható
Füßy J. könyvkereskedésében.

Jó házi koszt kapható öz. Major
Sándornénál Rakos-utca 17 sz. alatt.

Grill-féle magyar Törvények
több kötetel Corpus Juris hungarici mille-
neumi kiadás több kötetel napi áron alul
Füßy József könyv és papirkereskedésé-
ben kaphatók.

Dela Consiliul Oraşului Turda.

Nr. 1172—923.

Hirdetmény.

A miniszter tanácsos 14 számú hatá-
rozata folytán mindazon földmivelők a kik
1922 év őszi búzát vetettek el minden
búzával bevetett egy hektár terület után
200 Lei premiumban fognak részesülni.

Felhivatnak mindazon földmivelők a
kik e premiumbau részesülni óhajtanak,
hogy a búzával bevetett területüket f. év
február 15 ig írásbelileg jelentsék be a
városi tanács gazdasági ügyosztályának.

Turda, 1923 február 9 én.

Dr. GENTIU primar.

Meghívó.

Az Egyesült Kisegítő és Takarékpénztár
Részvénytársaság

29 (LVI) évi

Rendes közgyűlését

1923. évi március hó 4 en délelőtt fél 12
órákor Tordán, az intézet hivatalos helyi-
ségében tartja meg, melyre a részvénye-
seket tiszt lettel meghívjuk.

Tárgysorozat:

1. Az 1922. évi zárszámadások elő-
terjesztése, mérleg, tiszta nyereség megál-
lapítása, az igazgatóság és felügyelő bizott-
ság jelentésének tudomásul vétele és a
felmentvények megadása.
2. Határozathozatal: a tiszta nyere-
ség felosztása tárgyában.
3. Az alaptőke felemelése.
4. A felügyelő bizottság megválasz-
tása az 1923. 1924 évekre.

Kivonat az alapszabályokból:

37. §. A közgyűlésen csak oly rész-
vényes gyakorolhatja szavazati jogát, kinek
részvénye a közgyűlés tartását megelőző
év utolsó napjait névére átiratott, s a
közgyűlést megelőző napon déli 12 óráig
a társaság pénztáránál még le nem járt
szelvényeivel együtt letételezett.

Turda, 1923 február hó 9-én.

Az igazgatóság.

VAGYON: Készpénz 702244 L 73 b.
Váltók 4764289 L 26 b., Adósok 7892273
Lei 47 b., Ingatlan 35892 L 15 b., Érték-
papir 1480247 L 20 b. összesen: 14874936
Lei 81 bani.

TÉHER: Részvény-tőke 1000000 L
Tartalék alapok 428605 L 78 b., Nyugdíj
alap (a r t tulajdona) 84183 Lei 89 b.
Takarékbetétek 8461703 L 71 b., Hitelezők
4701292 L 91 b., Előre bevett kamatok
48722 L 40 b., Nyereségátosztal 1921-
évről 10381 L 68 b., Nyereség a folyó évben
140046 L 44 b. — 150428 L 12 b., ösz-
sesen: 14874936 Lei 81 bani.

Egy jó családból való fiu
tanulónak aonnal felvétetik

Tutsek Ferencs

vas és szerszám áru üzletében Turda



Hibás tükreit
ujra átdolgozza

Hunwald

a legmodernebb gépekkel felszerelt tükör-
gyár, üvegsziszolda és üvegezési vállalata

Cluj — Kolozsvár

Interurban telefon 147.

Loyd. 1153.

Szabados Győző

kereskedelmi ügynöksége TURDA

Strada George Barițiu Nr. 46.

Rákos utca 46 sz. Telefon 131 szám.

Éladó: urilakok, egyéb házak, ház helyek,
szőlők gyümölcsös, erdők, bányák. Ház
korcsma üzlettel, berendezéssel. Vasuti
restaurant szállodával, nagy telekkel, teljes
berendezéssel. — Burgonya, szén, szalma
waggonoktelben. — Ponyvák, zsákok bár-
mely méretekben, minták megtekinthetők. —
Wertheim szekrények, National Cassa —
Régi jó hegedű. — Munkásruhák en gross.

A „LEGÚJABB DIVAT“

szabásmintás divatlap

1923 évi első száma
megérkezett

Ára 10 Lei.

Kapható Füssy József könyv- és
papirkereskedésében Turda Főtéren

Fűszer, csemege és Thea sütemények!

Ki a pénzét és a tiszta árut szereti az keresse
fel a **KISS MARGIT** fő vagy fióküzletét hol
állandóan raktáron kap mindenféle, fűszer és csemege
árut a legolcsóbb napi áron, ugyisint LIKÖRT, RUMOT
és BOROKAT, mert elvem az, hogy vevőim teljes
megelégedését minden tekintetben kielégítsem.

Egyszeri vásárlás mindenkit meggyőző!!

tisztelettel

KISS MARGIT

Pontos kiszolgálás.

Szolid árak.

Thea vaj és csemege sajtok állandó nagy raktára!

Megnyílt!

A tordai bőripari munká-
sok termelő szövetkezete.



A ki jó
és olcsó

CIPÖT

A tordai bőripari munkások termelő szövet-
kezetéhez Akszente Sz. 8. (volt Festő-utca.)

Tégla-cserép



Mindenféle fa
és építkezési
anyag legol-
csóbban :-:



Pap Fülöp

fakereskedőnél kaphatók

Saját készítményű

Fiu és leányka erős iskolai cipők

férfi női, gyermek
czipők

nagy választékban

Frenkel Mártonnál

LUKA GYULA

Kereskedelmi Ügynöksége.

Bizományi Vállalata (törvényszéki leg be-
jegyzett cég) Telefon szám 6.

Turda, Str. Saguna (Deák-tér Fapiac 8.)

Vállal mindennemű kereskedelmi ügy-
ben megbízásokat, közvetít ingó és ingatlan
adás-vételt, képvisel elsőrangú bel és kül-
földi gyárakat és cégeket. Áru és anyag
beszerzés és elhelyezés.

Éladó:

Bánát legnagyobb ipari városában, jól menő
Mozgósírház, hozzá tartozó — részben
azonnal beköltözhető, — üzleti helyiségek-
nek is alkalmas, 3 modern lakoházzal, —
vagyon felosztás miatt — eladó.
Mellék utcai jó forgalmu vendéglő, lakás-
sal átvehető.

Város legszebb utcájában, — közel a piac-
hoz, — közös udvaron lévő 2 nagyobb
ház, — esetleg külön-külön is eladó. —
Modern lakások, nagy kert, — gazdasági
udvar

Gimnázium közelében lévő üzlethelyiség
gel biró, kiünőn megépített, modern la-
kóház. Vétel esetén azonnal beköltözhető.
viz, gáz, villany. — Rákos utcában építés
alatt álló ház, jutányos árban. — Csillag-
ban cca 2 hold kiünőn beállított termő
szőlő, szép gyümölcsössel.

Nagymatem utcában 2 szoba, konyha,
kamra, fürdőszobával stb. ből álló lakoház
kerettel.

Piac közelében 2 szoba, konyha, üveges
veranda, kert, stb gazdaságra is alkalmas
lakóház. Rákos-utcában nagyobb ház, igen
jutányos árban olcsó fizetési feltétellel.
Lakóház jóforgalmu Korcsma és üzlethelyi-
séggel, város legforgalmasabb utcájában,
gazdálkodásra is alkalmas nagyobb telek-
kel eladó Piaci beköltözhető modern lakóház
Arany János-utcában 3 szoba, konyha,
stb. ből álló lakoház olcsó árban (gáz, viz
villany) — Város legforgalmasabb utcájában
(Ujtordában) a volt Bajáné féle 2 üz-
lethelyiséggel biró lakóház jutányos árban.
Birtokba vehető agrármentes 100—120
holdas (lehetőleg belsőséggel) és 20—50
holdas birtok megvételeire kerestetik!

Megvételeire kisebb-nagyobb házak
kerestetnek!

Vevők semmiféle díjat nem fizetnek!

Haidenschnau, Kozsanegyi és
Texdorfi

Szövőfonalak

kaphatók gyári árakban!!

cégnél Turdán.

Interurban telefon 98.

BUNBAC

de țăsut și arniciuri de fabricile Heiden-
schaft, Roza și Texdorf în prețuri de fabrică.

la Emil Petricas.

interurb. Telefon 98.

Erdélyi Bank

ÉS TAKARÉKPÉNZTÁR
R.-T. CLUJ, KOLOZSVAR.

Alaptőke
40.000.000 LEI
Tartalékalap
8.000.000. LEI

Tordai Fiók

Betéteket elfogad takarékkönyves-
kére és folyószámlára, **legelőnyö-
sebb kamatoztatás mellett**
és azokat bármikor felmon-
dás nélkül vissza fizeti.

Leszámitól váltókat
Átutalásokat bel és külföldre leg-
gyorsabban és legelőnyösebben eszközöl.
Időpenz nemek t vesz és elad
napi arfolyamon.

Szülők és Varrónők figyelmébe!

Eredeti „Original” varrógépek és gép-
alkatrészek raktárra érkeztek

Simonffy Testvérek
vas, szerszám és konyhafelszerelési
üzletükbe. Turda—Torda. Főter.

Szőrmenagyáruháza!

Mindennemű szőrme cikkek, első-
rangú szőrme árak legolcsóbb
bevásárlási forrás.

Ne vásároljon addig szőrmet, míg legújabb
modelljeinket és szőrme árúinkat
meg nem tekint!

Állandó szőrmekiállítás!

**Mártonffy Testvérek
& Co. Cluj.**

Piața Unirei (Főter) 20 sz. Telefon 10—25
Süvegnyel: Mártonffypelz.

ÜZLETI HELYEZÉS!

Tisztelettel értesitem, a helybeli és
vidéki közönséget, hogy cipész üz-
letemet Piața M. Viteazul 13 sz. alól
Piața Mihail Viteazul 5 szám alá
a törvényszékkel szembe, a kis
dohány tőzsde mellé helyezem át.

A n. é. vevőközönségnek továbbra
is szíves pártfogását kéri

Konez Gábor

Kenyér-, főző- és nullás- LISZTEK, KENYÉR

és péksütemények — kaphatók
Kleinhempel István
liszt és péküzletében Avram Jancu (volt
Jókai Mór utca 3 szám.

Miskolci József
vasöntőde és gépgyár
TURDA, Strada Stefan Cel Mare (Kőveesi
utca 38.) Telefon 76.

Elvállal: Vas- és fémöntést, gép-
javítást. Hengerek rovátkálását és csiná-
lását, mindenféle vasesztergálási munkákat.
Bármily rendszerű gépek, motorok szak-
szerű készítését és javítását gyorsan és
pontosan készíti. Terveket és költségveté-
seket díjtalanul készít. Malomberendezé-
sekhez szükséges új és használt gép
alkatrészeket, szitákat, hámozó gépeket,
hengersizékeket, — felvonókat és trans-
misiókat stb.

FÜSSY JÓZSEF KÖNYVNYOMDAJA

Turda, Piața Mihail Viteazul (Főter)

Gyorsan, pontosan, izléselesen és
szolid árak mellett készít mo-
dern kivitelben, legrövidebb idő
alatt mindenféle nyomdai mun-
kákat. — Üzleti levélpapírokat
és borítékokat, számlákat disz-
nyomással, esküvői és bál meg-
hívókat, táblázatokat, szállítási
bárcaikat, plakátokat, havi és
heti folyóiratokat, gyászlapokat,
nagyobb művek kinyomását, ár-
jegyzékeket, címkétyákat, be-
lép i jegyeket üzleti lev. lapokat.

**Névjegyek rövid idő
alatt készülnek !!!**

Friss tejöltő
érkezett

Cs. Mike Márton
„Védangyal” gyógytárában.

Likőr és Rum
eszenziák

Magazin Central - Központi áruház

TURDA. TORDA.

Férfi fc hárnemük állandó nagy raktára! Kalapok, nyakkendők, gallérok manzettek, fuszeklik, harisnyák, ernyők sétatökök dus választékban.



Zephirek és vásznak, amelyekből méret szerint készülnek fehérnemük.



Szabott árak!

Pontos kiszolgálás.

Torda-Aranyos Vár-

megyei Takarékpénz-

tár Részvénytársaság

SAJÁT TŐKE 2,225.000. LEI.

Fiókok:

Felvinczen és Aranyosgyéresen

ÉRDEKKÖZÖSSÉGBEN A KOLOZSVÁRI
TAKARÉKPÉNZTÁR- ÉS HITELBANK
RÉSZVÉNYTÁRSASÁGGAL.

KÖLCSÖNÖKET méltányos feltételek mellett folyósít.

BETÉTEKET mindenkor a viszonyok szerint legelőnyösebben kamatoztat és azokat felmondás nélkül fizeti vissza.

ÁTUTALÁSOKAT bel- és külföldre gyorsan és előnyös feltételek mellett eszközöl.

BIZTOSÍTÁSI ÜGYNÖKSÉG:
tűz, élet- és balesetbiztosítás előnyös feltételek mellett köthető.

PÉNZTÁRI ÓRÁK:
d. e. 9—12-ig d. u. 1/24—1/25 óráig.

Ha takarékoskodni akar Fűszer szükségletét

POLONYI SÁNDOR-NÁL

Friss töltésű, Sztojka, Előpataki, Málnási Mária, Málnási Siculia ÁSVÁNYVIZEK

Igen helyesen teszi, ha butor-
szükségletét már most

Némethy
butorgyárában

előjegyezteti.

Előnye az előjegyzésnek, hogy még mai árban számíttatnak, tehát nincs ár-emelkedésnek kitéve, előzetes részletekben is fizetheti és pontos határidőre lesz szállítható.

Újra kaphatók békebeli minőségben ebédő, háló és uriszoba berendezések és egyes butordarabok.

Ruganyos sodrony és kárpitozott ágybetétek. Divánok, heverők, pamlagok, butorszöveggel, vagy plüssel. Tükrök és képek stb.

Elpiszkolódott matt, polituros. vagy lagos butorát ujja varázsolhatja háziilag csekély költséggel a legújabb találmányu

Butorreparátorral
mely a butorokat tisztítja, conserválja és desinfectálja.

„IVRIA“

Biztosító R.-T.

az élet és járadék biztosítások összes fajait a legjobb feltételekkel, a legelőnyösebb díjak mellett, a legmodernebb alapokon nyújtja. Elvállal: tűzkár, balesetkár, szavatosság, betöréses lopás, jégkár elleni, szállítmányi és üvegbiztosításokat.

Turda főügynöksége:

Weinstein Nándor

Str. M. Eminescu (volt Szaniszló u) 15.



Betegeknek kitűnő gyógybor,

egészségeseknek kitűnő

Muskotály rizling

és más fajborok kaphatók a legjobb minőségben az egész vármegyében ösmert

Kleinhempel István
borpincéjében.

Kicsinyben és nagyban!

Halló!

Uj cipészüzlet nyitás!

Halló!

Alólirottak tisztelettel értesítjük a nagy érdemű közönséget, hogy két szakképzett fiatal erő egyesültünk, kik a jó hírnevű PAP és FERENCZI cégeknél huzamosabb ideig voltak alkalmazásban. Elvállalnak e szakmába vágó mindenféle szeszeciós munkákat u. m. gumitalpu, francia és fasarkast, selyemmelvarrot fehér öltéssel, úgy férfi mint



nőit és gyermek cipőket. — Továbbá felsőrész készitést, javitást is vállalunk. Fő elvünk a jó, pontos és gyors kiszolgálás! — 20-30% megtakarítás ki üzletünkben rendelést tesz. — A nagy érdemű közönség szives pártfogását kérve

alázatos tisztelettel:

Kiss és Stefan **cipész mesterek**
Str. General M. v. Kövári utca Nr. 10 TURDA.